

## 32nd Sunday Year C 6/11/22

Scripture : Maccabees 7 • 1-2,9-14 ; Psalm 1 ; 2 Thess.2:16~ ; Luke20:27-38

35 years ago, when I was in hospital, a visitor gave me a copy of Asahi Graph. It was a special edition of the paintings of Japanese artist Higashiyama Kaii. In this magazine I first saw the painting: “The way” I have been to see the original in a distant art gallery 3 times. This painting has been a source of prayer all those years. I see myself walking the path of life. 35 years ago, I saw myself at the half-way point! Now I see myself (at 90) at the top curve going right! I am turning towards the destination of my life’s journey. This destination is complete and eternal happiness in Heaven with my God (and all my relatives and friends). The big truth that gives me courage, hope and strength to keep going is this: “I do not walk the path of life alone. The Risen Jesus walks with me. Jesus is my fellow traveler.

Our creator God put us on this earth, giving us life. God’s creating purpose is for us to finally enjoy eternal happiness with Him in Heaven. That is the very purpose of this life. In the 1st reading, the 7 brothers willingly, and with bravery, gave up their lives, knowing that their reward was eternal happiness in Heaven. The martyrs of Japan had the same sure hope. The 15 year old Thomas Kozaki wrote before dying a martyr’s death on his cross wrote to his mother. “Mother, do not cry, because we will meet again in Heaven.” This is very similar to the Old Testament martyr in today’s first reading: “Even through you send us to our death, we die with hope because God will raise us up again.”

In the Gospel Jesus speaks to the Sadducees who did not believe in a life after death. Jesus says to Sadducees – and us today: “God created humans and gave them life that is to last forever.” Jesus tells us there is life after death and each of us will have one’s own resurrection.

Please do not look at our own death as something dark and fearful. Have hope!

As St.Paul tells us in the 2nd reading: God gives us encouragement, hope and strength.

Jesus, our God, who has experienced the same humanity as us, always walks beside us on our path of life. Let us share that hope with others.

Jesus tells us: “I am the resurrection and the life. The one who believes, even through he dies, will live forever.”

神は豊かな  
あなないに満ち  
いつくしみ深い



聖書：マカバイ 7・1-2、9-14；詩編 17；テサロニケ 2・16-3・5；ルカ 20・27-38

35 年前入院した時に、お見舞いに来た人が一冊の“朝日グラフ”という雑誌をくれました。それは日本人の画家である東山魁夷の特集号でした。雑誌の中で一番最初に“道”という絵を見ました。これまで遠い美術館へ 3 回、この絵の実物を見に行きました。この絵は、わたしにとってこれまでの人生の中で祈りの原点でした。人生の道のりを振り返ってみると、35 年前当時はまだ“道半ば”という感じです。90 歳になった今、この“道”の絵の上側に描かれている右への曲がり角にいます。わたしは人生という旅路の目的地へ向かって向きを変えています。その目的地は、神様（また親せきや友人たち）と天国で過ごす完全で永遠の喜びです。勇気、希望そして歩み続ける力を与えてくれる大きな真理があります。わたしは一人でない。復活されたイエスが一緒に歩んでいます。イエスはわたしの同伴者である、という真理です。

創造主である神様は、わたしたちをこの世に送り、命をお与えになりました。神様がわたしたちを創造した目的は、最終的に天国で神様と永遠の喜びを味わうことです。このことがまさに人生の目的です。

第一朗読では、七人の兄弟は進んでそして勇敢に命を差し出しました。彼らは天国で永遠の喜びで報われることを知っていたからです。日本の殉教者たちも全く同じ希望を持っていました。16 歳のトマス小関は十字架上で殉教死する前に母親に手紙を書いています。「お母さん 泣かないでください。天国でまたお会いしましょう。」この話は今日の第一朗読での殉教者とともに似ています。「たとえ人の手で、死に渡されようとも、神が再び立ち上がらせてくださる」

福音書ではイエスは、死後の命を信じないサドカイ派の人と話しています。イエスは、サドカイ派の人、またわたしたちへも語りかけます。「神は人を創り終わることのない命を授けた」と。イエスは、死の後にも命があり、私たちは皆復活に与ることを告げています。

どうか、自分の死を暗く恐ろしいものと考えないでください。希望を持ってください。

聖パウロが第二朗読で言ったように、神様は励まし、希望、力を与えてくださいます。

わたしたちの神様であるイエスは、私たちと同じ人間としての経験をされました。いつも人生の旅路において傍におられます。この希望を他のひとと分かち合いましょう。

イエスは告げます。「私は復活であり命である。わたしを信じる者は、たとえ死んでも永遠に生きる。」

### 33rd Sunday Year C 13/11/22

Scripture: Malachy3:19-20 ;Psalm 98 ;Luke21:5-19

Winter has come to us. By 5pm it is dark night. The leaves of trees have fallen, and branches are bare.

But Spring will come, and daylight get longer. On trees buds will appear, and green leaves sprout.

When we think of nature we have an instinctive hope for our future and new life. We humans will also die, but will blossom with new life with God in Heaven. God has created our human soul to live forever. Yes, our body will die but our soul lives forever. As Malachy in the prophecy today tells us: God will give us healing strength (Mal3:20). And Jesus tells us in today's Gospel, that when we die "your endurance will win your lives"(Luke 21:19) The belief of us Christians is this: "At death life is changed, not ended. When the body of our earthly dwelling lies in death, we gain an everlasting dwelling place in Heaven" (Preface, Mass of Dead).

Jesus has told us in the living word of Scripture : "My Father's house has many rooms. I go there to prepare a place for you" (John 14:2-3). Let us seriously consider Jesus' words. There is a reserved seat for each in Heaven. Let us aim to occupy that special seat.

In the Gospel Jesus foretells 2 different events. First Jesus says that the beautiful, solidly built Temple will be destroyed. This happened in AD70 when the Roman army totally destroyed the Temple. Jesus is telling us today that worldly cities, buildings and people too have a limited life. Worldly, things and humans are passing, short lived!

In the second part of the Gospel, Jesus tells us that this world will end. When? We do not know, and we should not try to guess or foretell. The end of the world may be 100years from now, or many 10000 years from now. We do not know. If there are wars, earthquakes, tsunami do not say it is punishment from God.

Our God loves us and has given us his son Jesus to walk the path of life with us. Jesus gives us courage, endurance, encouragement and guidance right up to the gate of Heaven.

So let us today say a prayer like this: "Jesus, my God, my friend, please take my hand and let us to go to Heaven together."

「神は わたしのそばにおられ  
わたしは決して ゆるがない」詩編 16

これは私達の希望のみなもとです



聖書：マラキ 3:19-20 ;詩篇 98 ;ルカ 21:5-19

冬がやってきました。午後 5 時までには暗い夜です。木々の葉が落ち、枝がむき出しになっています。

しかし、春が来て、日照時間が長くなります。木々に芽が出て、緑の葉が芽吹きます。自然のことを考えるとき、私たちは自分たちの未来と新しい生活への本能的な希望を抱いています。私たち人間も死にますが、天国で神と共に新しい命を咲かせます。神は私たち人間の魂を永遠に生きるように造られました。はい、私たちの体は死にますが、私たちの魂は永遠に生き続けます。今日の預言でマラキが語っているように、神は私たちに癒しの力を与えてくださいます(Mal3:20)。また、イエスは今日の福音書で、私たちが死ぬとき、「あなたの忍耐があなたの命を勝ち取る」(ルカ 21:19)とされています。

私たちクリスチャンの信念は次のとおりです。私たちの地上の住居の体が死に横たわるとき、私たちは天国で永遠の住居を得る」(序文、Mass of Dead)。

イエスは聖書の生きた言葉で私たちにこう言いました：「私の父の家にはたくさんの部屋があります。あなたがたのために場所を用意しに行きます」(ヨハネ 14:2-3)。イエスの言葉を真剣に考えてみましょう。天国にはそれぞれ指定席があります。その特等席を目指しましょう。

福音書の中で、イエスは 2 つの異なる出来事を予告しています。最初にイエスは、堅固に建てられた美しい神殿が破壊されると言われました。これは西暦 70 年にローマ軍が神殿を完全に破壊したときに起こりました。イエスは今日、世俗的な都市、建物、人々の命も限られていると語っています。世俗的、物も人も過ぎ去り、儚い！

福音書の後半で、イエスはこの世の終わりを告げています。いつ？私たちは知りません。推測したり、予告したりしてはいけません。世界の終わりは、今から 100 年後かもしれませんし、10000 年後かもしれません。我々は知りません。戦争、地震、津波があったとしても、それを神の罰とは言いません。

私たちの神は私たちを愛し、私たちと共に生きる道を歩むために御子イエスを与えてくださいました。イエス様は天国の門まで勇気、忍耐、励まし、導きを与えてくださいます。「イエス様、私の神、私の友よ、私の手を取り、一緒に天国に行かせてください。」

Scripture : 2 Samuel 5:1-3; Psalm 122; Colossians 1:12-20; Luke 23:33-43

The headline in this weeks 'Catholic Newspaper' is: Get close to and enjoy the Bible! This is Bible Week.

So, let us take a walk through today's Mass Bible readings, and enjoy them. Today is the feast of Christ Our King. The word 'King' can have an image of an exalted person, living in a grand palace, and a person who is distant from the ordinary people!

But the first scripture reading of today (2 Samuel 5) tells us that in the Bible a king is always a shepherd – king, like David. And Jesus, our King, is our good shepherd who guides and protects us. Jesus loves us and calls each of us by our own name. Jesus sacrificed his life willingly for us so that we could enter Heaven, our true home. In Heaven we will have everlasting happiness with Jesus, our God.

In the Responsorial Psalm 122, we read: "Let us go to God's house." Jesus offers us an invitation to stay in his house and enjoy the warm fellowship of a meal together. ("Stay with me" John 15:7)

Indeed, the Bible is enjoyable! Let us open it often.

In St. Paul's letter to the Colossians (and us today) we read how God our Father who loves us, has chosen us to enjoy the wonderful gift of being a follower of Jesus. We read: "Jesus is the image of God" (Col. 1:15). When we read the Gospels, let us call to mind this teaching. When we see how kind, thoughtful and understanding of human weakness was the human Jesus, we can say to ourselves, 'this is how God sees us humans today.' The Gospels have an eternal present tense. They are NOW.

The Gospel is the scene of the Crucifixion on Calvary.

There are 3 crosses. – a criminal on either side of Jesus, and Jesus innocent in the middle. Pilate had nailed a notice to the cross of Jesus: "This is the King of the Jews." Some people scoffed and insulted Jesus as he suffered. But the criminal on the right (he is given the name 'Dismas') makes a beautiful prayer: "Jesus! Remember me when you come into your kingdom." Notice that Dismas calls Jesus by his personal name, without any title, like 'teacher'. Suffering has made the two close friends and brothers.

Jesus answers full of consolation: "Indeed, I promise you. Today you will be with me in Paradise (Heaven) Luke 23:45.

Let us use this prayer of Dismas often – even if we are young! Then when the time of our death comes we too will hear that beautiful promise of Jesus.

As we pray in the hymn number 388 v 3(Galilee)

On the Cross at Golgotha  
You gave an invitation to sinners  
These words of salvation  
Please cause me to hear them also.

王であるキリスト C 年 2022 年 11 月 20 日

「イエスよ、あなたの御国においでになるときは、  
わたしを思い出してください」

イエスは、「はっきりと言っておくが、あなたは今日  
わたしと一緒に樂園にいる」と言われた。



聖書朗読：サムエル記下 5：1-3；詩篇 122；コロサイへの手紙 1：12-20；ルカ 23：35-43

今週のカトリック新聞の見出しは、「聖書に親しむ」です。今週は聖書週間です。  
ですから、今日のミサの聖書朗読を通して歩みましょう、そして、聖書に親しみましょう。  
今日は王であるキリストの祭日です。「王様」という言葉には宮殿に住み、普通の人々からは遠く離れている偉い人というイメージがあるかも知れません。

しかし、今日の第一朗読（サムエル記下 5 章）は、聖書の中の王がいつも、ダビデのような牧者としての王であることを告げています。そして、イエス様、私達の王は、私達を導き、守って下さる良い牧者なのです。イエス様は私達を愛し、私達をそれぞれの名前で呼んでおられます。イエス様は私達が天国、私達の本当の故郷に入ることが出来るようにと、ご自分の命を私達の為に喜んでお捧げになりました。天の国で、私達はイエス様、私達の神様と共に、永遠の幸福を得ることでしょう。

答唱詩編 122 の中で、「神の家へ行こう」とあります。イエス様は彼の家に留まるよう、そして、温かい交わりをもって一緒に食事をするようにと私達を招いておられます。（「私に繋がっていなさい」ヨハネ 15 章 7 節）

実に、聖書は親しみやすい！聖書を頻繁に開きましょう。

パウロのコロサイの教会へ（そして今日私達へ）の手紙の中で、私達を愛して下さる父である神が、イエスに従うものとして生きるという素晴らしい贈り物を喜んで受けるようにと私達を選んで下さったのだということが分かります。「御子は見えない神の姿である」とあります。（コロサイ 1 章 15 節）福音書を読む時、この教えを思い浮かべましょう。人間であったイエス様が、人間の弱さに対して、いかに優しく思慮深く、理解に満ちていたかを見る時、「これが今日の私達に対する神様の姿勢だ」といえることが言えます。福音書は、永遠に現在形なのです。今なのです。

福音はカルワリオの丘の磔刑の場面です。

3つの十字架－イエス様の両脇には犯罪人が、そして真ん中に罪のないイエス様が十字架にかかっています。ピラトはイエス様の十字架に「これはユダヤ人の王」と書いた札を打ち付けました。何人かがイエス様をあざ笑って侮辱し傷つけました。しかし右側の犯罪人（彼は「ディスマス」と名付けられています）が素晴らしい祈りをします。「イエスよ、あなたの御国においでになるときは、私を思い出して下さい。」ディスマスがイエス様を、

「先生」のような名称で呼ばずに、個人の名前で呼んでいることに注目しましょう。苦しむことにおいて二人は親しい友人、兄弟になったのです。

イエス様は励ましに満ちた言葉で答えます。「はっきり言うておくが、あなたは今日わたしと一緒に楽園（天国）にいる。」 ルカ 23 章 45 節

デスマスのこの祈りを私達も頻繁に使いましょう - 若いとしてもです。そして、臨終のときに又、私達はイエス様のこの素晴らしい約束を聞くことになるでしょう。

聖歌 388「ガリラヤの風がおる丘で」の 3 番のように祈りましょう。

ゴルゴダの十字架の上で 罪びとを招かれた 救いのみことばを 私にも聞かせて下さい